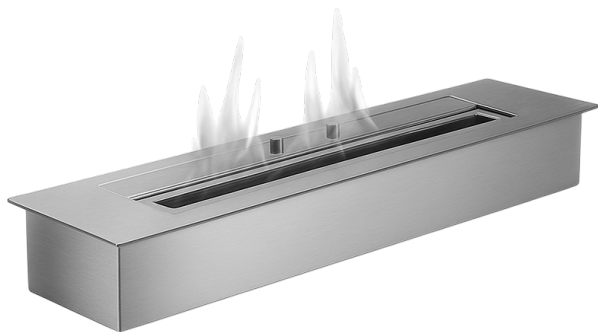


Bioethanol Burner

User & safety guide



EN

FI

PL

PT

Please read this user and safety guide before installing or operating your bioethanol burner. Following the warnings and instructions in this manual and on the appliance itself is essential to prevent injury, fire hazards, or damage to property.

Keep this guide for as long as you own the product. If you transfer ownership to someone else, you must include this manual so the new user can operate the burner safely.

This bioethanol burner should only be operated by competent adults aged 18 or over who have read and understood all safety instructions, installation requirements, and operating guidelines contained in this manual.

Important Instructions

Failure to follow these instructions may result in injury, damage to property, or invalidation of your guarantee.

Safe Use

- This bioethanol burner is designed solely for decorative use. It does produce heat, but must not be used as a primary heating source. Check any relevant local legislation before installation or use.
- The burner is intended for indoor use only.
- Do not modify or alter the construction of the burner in any way.

Who May Use the Burner

- The burner must never be operated by children.
- It must not be used by anyone under the influence of alcohol, drugs, medication, or by individuals with reduced physical, sensory, or cognitive abilities.

Heat and Burn Hazards

- The outer surfaces and surrounding materials may become very hot during operation. Take care to avoid burns.
- Exercise caution with loose or flammable clothing, long hair, and other items that could catch fire.

Supervision & Safety Distance

- Never leave the burner unattended while it is lit.
- Keep children and pets well away from the appliance.
- Maintain a minimum clearance of 50 cm on the left, right, and front sides from any objects or flammable materials.
- Do not move the burner or fireplace while it is in use or still hot.

Fuel Requirements

- Only use bioethanol specifically designed for bioethanol fireplaces.
- A fuel concentration of 95–97.5% alcohol is recommended.
- Bioethanol is a hazardous material (UN1987, Class 3) and must be handled with extreme care.
- Store bioethanol in a cool, safe place, away from ignition sources and out of reach of children.
- Check national or regional guidelines for legal storage limits and safety requirements.

Fire Safety

- Keep a fire extinguisher or fire blanket accessible whenever the burner is in use.



It is recommended to have a fire blanket



It is recommended to have a fire extinguisher



Read the instructions before installation and use

Placement

Our bioethanol burners are designed to suit a wide range of bioethanol fireplaces. They can also be used in custom DIY fireplace projects or installed into existing non-functional fireplaces.

For detailed installation instructions, please visit our website: www.scandiflames.com



Only use bioethanol according to the instructions



Intended for decoration and home use only



Should only be used in a ventilated room

General Installation Instructions

Structural Requirements

- Ensure the floor, table, wall, or ceiling supporting the burner or fireplace can safely bear its weight.
- The burner must be placed or mounted on a heat-resistant surface or wall.
- Always install the burner perfectly level, both horizontally and vertically.

Safety Distance

- Maintain a minimum clearance of 50 cm to the left, right, and front of the burner.
- Keep all flammable objects—including curtains, furniture, shelves, and decorations—well away from the installation area.
- Do not place the burner near, beneath, or directly in front of a window frame. Draughts can increase the risk of fire.

Environmental Conditions

- Do not install the burner in rooms with constant high humidity.
- Use the bioethanol burner only in a draught-free environment; excessive airflow may cause soot formation.
- Ensure adequate ventilation when using the burner in an enclosed room.
 - The room must have an opening of at least 120 cm² (equivalent to an open interior door).
 - Ensure the minimum room size is respected (see table on the next page).
- Be aware that the burner emits carbon dioxide (CO₂) during operation; proper airflow is essential for safe use.

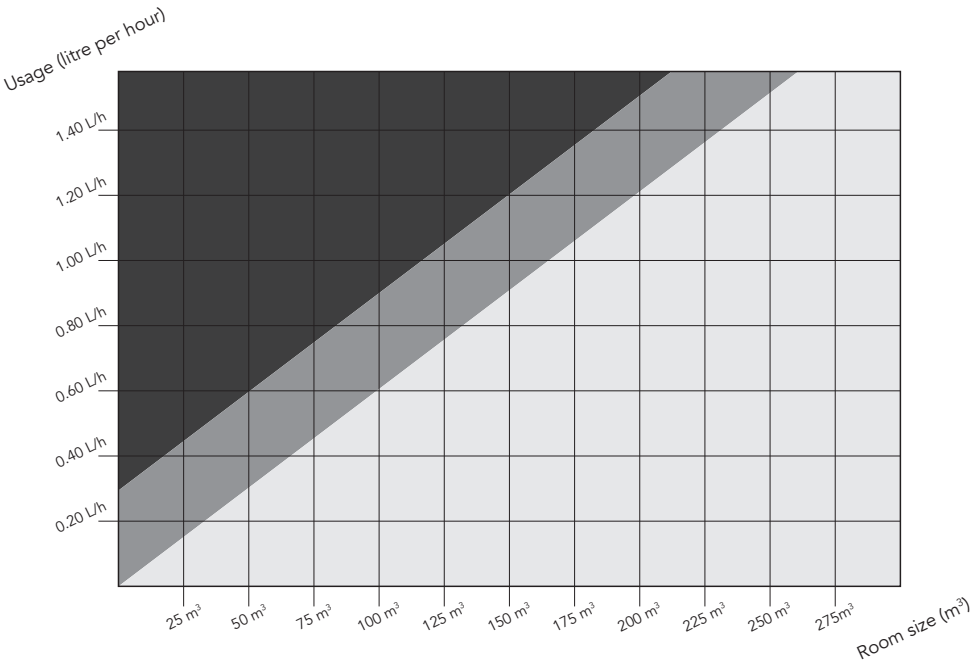
Heat Output Limits

- According to the EN standard, the maximum permissible heating output per room is 4.5 kW.
- Using multiple burners to exceed this limit has not been tested and is therefore done entirely at your own risk.

Room size

When a bioethanol fireplace is in use, it produces carbon dioxide (CO₂). In high concentrations, CO₂ can be harmful, so it is essential to follow the recommended minimum room size for safe operation. The amount of CO₂ released depends on the fuel consumption of the burner. Larger or more powerful burners will require a larger room to ensure safe air quality.

Note: Room size is measured in cubic metres (**length × width × height**). Be sure to include the ceiling height when calculating the total volume of the room.



-  Room size is adequate.
-  Room size is adequate, but continuous use with multiple refills is not recommended without ventilation.
-  Room size is too small; the fireplace should only be used with continuous fresh-air ventilation.

Burner flame width	Approx. usage
150 mm	0,22 L/h
210 mm	0.25 L/h
260 mm	0.3 L/h
450 mm	0.46 L/h
600 mm	0.72 L/h
700 mm	0.87 L/h

The exact fuel consumption will vary between burner models and can also be influenced by the flame height or adjustment setting. To find the consumption rate for your specific burner or fireplace, please refer to the product details available on our website: www.scandiflames.com

Installation

The installation of a bioethanol fireplace is usually straightforward and can typically be carried out by the user. However, some fireplace models can be heavy, so it is advisable to have two people present during installation to ensure safe handling.

Installation of Wall-Mounted and Freestanding Fireplaces

- Refer to the enclosed assembly instructions if your fireplace requires construction before use.
- Do not mount a wall-hung fireplace on wallpapered walls or drywall with paper facing, as discolouration may occur over time from heat exposure.
- Do not place flammable items on top of the fireplace unit.
- Once the fireplace has been fully assembled and securely installed, you may position the bioethanol burner inside the fireplace housing.

Using the Burner in Old Wood Burners or Hearths

When converting an existing wood-burning stove or open hearth into a bioethanol fireplace, the burner can usually be placed in the same area where firewood was previously positioned.

- Ensure that the air intake remains unobstructed when placing the burner.
- The surface must be stable, level, and heat-resistant.

Installation of glass and decoration

Glass Installation

If your bioethanol fireplace is supplied with protective glass, we strongly recommend installing it for added safety.

1. Attach the glass holders using the supplied screws.
2. Place the glass panel into the holders and gently secure it in place.

Only tighten the screws by hand, and do not overtighten. Both metal and glass expand when heated; excessive pressure can cause the glass to crack or shatter during use.

Using Decorative Items

Decorative elements such as ceramic logs and ceramic stones may be used with the burner.

- Place decorations around the burner, ensuring that the flame opening remains completely unobstructed.
- Never place decorations directly inside the flame, as this can cause soot formation and poor combustion.

- If the fireplace features safety glass, ensure that decorative items do not touch the glass. Ceramic materials conduct heat and can cause the glass to overheat and shatter.
- Do not touch any decoration materials until they have fully cooled after use.
- For safety, only use decorations specifically designed for bioethanol fireplaces. Other materials may pose a fire or safety hazard.

WARNING: The temperature of the glass screen and decorative materials can reach 90–140°C during operation. The top surface of the bioethanol burner can reach up to 200°C.

Installation of Burner in Tailor-Made Projects

When incorporating a bioethanol burner into a custom-built or DIY fireplace project, it is essential to use heat-resistant and non-flammable materials around the burner. Any material that touches the burner or comes into close proximity to the flame must be fully non-combustible.

The following materials—or other products with equivalent fire-resistant specifications - can be safely used in tailor-made installations:

- Promafour® plates
- Promatect® plates
- Super-Isol plates
- Promaglaf® insulation
- Insulfrax® insulation
- Skamotec® boards
- Other comparable fireproof construction materials

Technical details, including installation dimensions for each burner model, can be found on our website: www.scandiflames.com

Fueling the Fireplace

Do not smoke while filling or lighting the bioethanol burner. There is a risk of explosion.

We recommend using bioethanol with an alcohol content between 95–97.5%. Bioethanol with a lower alcohol percentage may be used, but it can produce a smaller flame and may emit a noticeable alcohol odour during combustion. Bioethanol with an alcohol content above 97.5% is not recommended, as it may create unstable or excessively high flames.

Never use any fuel other than bioethanol specifically intended for biofireplaces. This includes, but is not limited to: ethanol gel, fireplace fuel substitutes, hand sanitiser and any other alcohol-based or flammable liquids. Use of unsuitable fuels can cause severe damage, create dangerous flare-ups, and expose you to significant fire hazards.

IMPORTANT: The burner is fitted with ceramic cotton wool, which must always remain inside the burner. To fill the burner, pour the bioethanol directly onto the ceramic wool. Do not remove, replace, or burn the burner without this material, as it is essential for safe and controlled operation.



Never overfill the burner



Never pour bioethanol into a lit burner



Never pour bioethanol into a hot burner

Refilling Procedure

1. Ensure the burner is completely extinguished and fully cooled before refilling.
2. Open the burner so that the entire filling opening is accessible.
3. To minimise the risk of spills, use a funnel placed securely into the burner opening during refilling.
4. Bioethanol is highly flammable and should always be handled with care.
5. Carefully fill or refill the burner with bioethanol, avoiding spills and never overfilling.
6. Stop filling when the fuel reaches the "MAX" indicator.
 - It is not necessary to fill the burner to maximum capacity.
 - If filling below the maximum level, ensure that the bioethanol is distributed evenly across the ceramic wool inside the burner.
7. If the burner becomes overfilled, the excess bioethanol must be removed before ignition.
 - The same applies to any bioethanol spilled on or around the burner.
 - Remove spills using an absorbent cloth before lighting.
8. Once refilling is complete, close all fuel containers and move them well away from the fireplace.
9. The fireplace is now ready for use.

WARNING: Never add bioethanol to a hot burner. Always allow the burner to cool for at least 30 minutes after use before refilling.

Ignition of the Bioethanol Burner

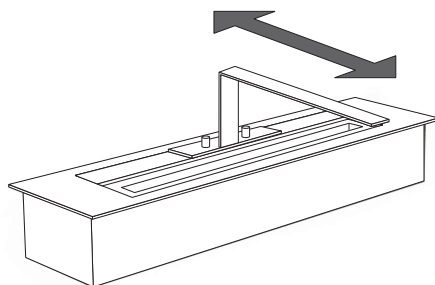
- Ensure the burner is filled correctly and that no fuel has been spilled.
- Fully open the burner before lighting.
- Ignite the burner using a long lighter, which helps keep your hand a safe distance from the flame.

Adjusting the Flames

The flame size can be adjusted by partially closing or opening the burner's top opening.

This is achieved by sliding the metal cover across the burner opening using the supplied operating tool.

Not all burners have an adjustable metal cover. Many round burners do not include this feature and therefore operate at a fixed flame level.

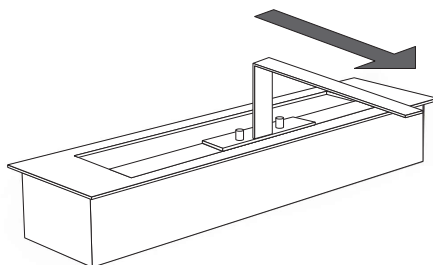


Extinguishing the Burner

The burner is extinguished by cutting off the oxygen supply. You can do this by:

- Sliding the metal cover fully across the flame, or
- Placing a suitable external extinguishing tool over the burner opening. (Included with some burners)

When not in use, keep the burner closed to reduce bioethanol evaporation. The lid is not completely airtight, so some natural evaporation will still occur. For this reason, avoid filling more bioethanol than you expect to use in one session.



If the flame does not extinguish properly

If sliding the metal cover across the flame does not extinguish it immediately, try moving the cover back and forth a few times, preferably in one firm, continuous motion. This usually puts out the flame.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Formation of soot	Incorrect fuel has been used.	Only use bioethanol intended for biofireplaces.
Formation of soot	Burner opening is obstructed by decoration.	Ensure the burner opening is completely free of decorative items.
Short burning time	Incorrect fuel has been used.	Only use bioethanol for biofireplaces.
Short burning time	The burner has not been filled completely.	Switch off the burner, allow it to cool for 30 minutes, then refill.
Flames are too large	Wrong fuel or excessive draught.	Use the correct fuel and avoid draughts around the fireplace.
Flames are too small	Fuel is nearly depleted.	Switch off the burner, allow it to cool for 30 minutes, then refill.
Flames do not extinguish when the metal cover is closed	Can occur on larger burners if extinguished midway through the burning cycle. The cover is not fully airtight and vapours may escape.	Fully open the metal cover, then close it again quickly to cut off the oxygen supply.

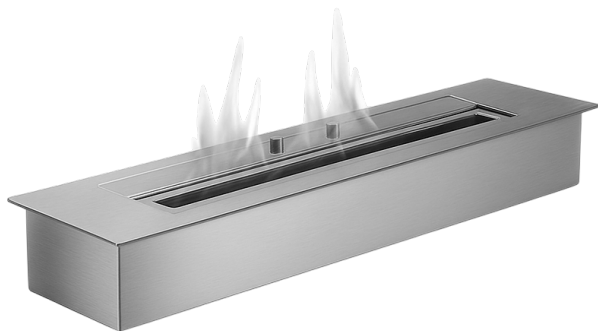


SCANDI=FLAMES

SCANDINAVIAN ECO-FIRES

Bioetanolipoltin

Käyttö- ja turvallisuusohje



EN

FI

PL

PT

Lue tämä käyttö- ja turvallisuusohje huolellisesti ennen bioetanolipolttimen asentamista tai käyttöä. Tässä oppaassa sekä itse laitteessa olevien ohjeiden ja varoitusten noudattaminen on välttämätöntä henkilövahinkojen, tulipaloriskin tai omaisuusvahinkojen estämiseksi.

Säilytä tämä opas koko tuotteen käyttöiän ajan. Mikäli luovutat polttimen toiselle henkilölle, tämä ohje on annettava uudelle käyttäjälle turvallisen käytön varmistamiseksi.

Bioetanolipoltinta saa käyttää vain täysi-ikäinen (vähintään 18-vuotias), toimintakykyinen henkilö, joka on lukenut ja ymmärtänyt kaikki tässä oppaassa esitetyt turvallisuus-, asennus- ja käyttöohjeet.

Tärkeää

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin, omaisuusvahinkoihin tai takuun raukeamiseen.

Turvallinen käyttö

- Bioetanolipoltin on tarkoitettu koristeelliseen käyttöön. Se tuottaa lämpöä, mutta sitä ei tule käyttää ensisijaisena lämmönlähteenä. Tarkista aina paikallinen lainsäädäntö ennen asennusta ja käyttöä.
- Poltin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Polttimeen rakennetta ei saa muuttaa tai muokata millään tavalla.

Kuka saa käyttää poltinta

- Poltinta ei saa koskaan käyttää lapsi.
- Poltinta ei saa käyttää henkilö, joka on alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, eikä henkilö, jolla on heikentynyt fyysinen, aistinvarainen tai kognitiivinen toimintakyky.

Kuumuus- ja palovammariskit

- Polttimeen ulkopinnat ja ympäröivät materiaalit voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana.
- Helposti syttyvät vaatteet, pitkiät hiukset ja muut palovaaralliset esineet tulee pitää poissa polttimeen lähetytyiltä.

Valvonta ja turvaetäisyys

- Älä koskaan jätä palavaa poltinta valvomatta.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen etäisyyden päässä.
- Säilytä vähintään 50 cm vapaa tila polttimeen ympärillä.
- Älä siirrä poltinta tai takkaa käytön aikana tai sen ollessa vielä kuuma.

Polttoainevaatimukset

- Käytä vain bioetanolia, joka on tarkoitettu bioetanolitakkoihin.
- Suositeltu alkoholipitoisuus: 95–97,5 %.
- Bioetanoli on vaarallinen aine (UN1987, luokka 3) ja sitä tulee käsitellä erityisellä varovaisuudella.
- Säilytä bioetanoli viileässä ja turvallisessa paikassa, poissa sytytyslähteistä ja lasten ulottuvilta.
- Noudata kansallisia ja paikallisia varastointia ja turvallisuutta koskevia määräyksiä

Paloturvallisuus

- Pidä sammutuspeite tai palosammutin aina helposti saatavilla polttimeen käytön aikana.



On suositeltavaa pitää sammutuspeite lähellä



On suositeltavaa pitää palo-sammutin lähellä



Lue ohjeet ennen asennusta ja käyttöä

Sijoittelu

Bioetanolipolttimemme on suunniteltu sopimaan monenlaisiin bioetanolitakkoihin. Niitä voidaan käyttää myös räätälöidyissä tee-se-itse-takkaprojekteissa tai asentaa olemassa oleviin, käytöstä poistettuihin takkoihin.

Yksityiskohtaiset asennusohjeet löytyvät verkkosivuiltamme: www.cachfires.com



Käytä ohjeiden mukaista bioetanolia



Tarkoitettu ainoastaan koriste- ja sisäkäyttöön



Pidä huoli kunnollisesta ilmanvaihdosta

Yleiset asennusohjeet

Rakenteelliset vaatimukset

- Varmista, että lattia, taso, seinä tai rakenne kestää takan ja polttimen painon.
- Poltin on asennettava kuumuutta kestäväälle alustalle tai seinälle.
- Asenna poltin aina täysin vaakasuoraan ja suorassa.

Turvaetäisyydet

- Vähintään 50 cm vapaa tila polttimen etu-, sivu- ja yläpuolella.
- Pidä verhot, huonekalut ja muut palavat materiaalit etäällä.
- Älä sijoita poltinta ikkunan läheisyyteen tai vetoisaan paikkaan.

Ympäristöolosuhteet

- Älä asenna poltinta tiloihin, joissa on jatkuvasti korkea ilmankosteus.
- Vältä vetoa; liiallinen ilmavirta voi aiheuttaa noen muodostumista.
 - Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta suljetuissa tiloissa.
 - Huoneessa tulee olla vähintään 120 cm² ilmanvaihtoaukko. Noudata vähimmäishuonekoko (ks. seuraava taulukko).
- Poltin tuottaa hiilidioksidia (CO₂); riittävä ilmanvaihto on välttämätöntä.

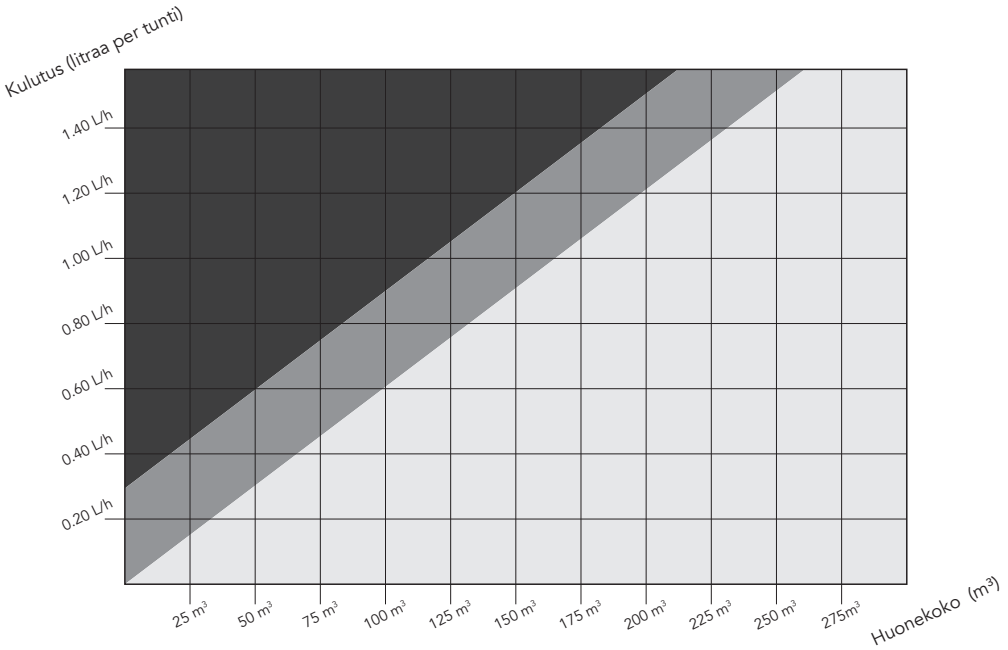
Lämmöntuoton rajoitukset

- EN-standardin mukaan huonekohtainen enimmäisteho on 4,5 kW.
- Useamman polttimen käyttö tämän rajan ylittämiseksi tapahtuu omalla vastuulla.

Huonekoko ja ilmanlaatu

Kun bioetanolitakka on käytössä, se tuottaa hiilidioksidia (CO_2). Suurina pitoisuuksina CO_2 voi olla haitallista, joten on tärkeää noudattaa suositeltua huoneen vähimmäiskokoa turvallisen käytön varmistamiseksi. Vapautuvan hiilidioksidin määrä riippuu polttimen polttoaineenkulutuksesta. Suuremmat tai tehokkaammat polttimet edellyttävät suurempaa huonetilaa turvallisen ja terveellisen sisäilman takaamiseksi.

Huomio: Huoneen koko mitataan kuutiometreinä (pituus × leveys × korkeus). Muista ottaa huonekorkeus mukaan, kun lasket huoneen kokonaisilmatilavuutta.



-  Huonekoko on riittävä.
-  Huonekoko on riittävä mutta jatkuvaa käyttöä ilman tuuletusta ei suositella.
-  Huonekoko on liian pieni – käytä vain jatkuvalla ilmanvaihdoilla.

Polttimen liekin leveys	Keskim. kulutus
150 mm	0,22 L/h
210 mm	0.25 L/h
260 mm	0.3 L/h
450 mm	0.46 L/h
600 mm	0.72 L/h
700 mm	0.87 L/h

Polttoaineenkulutus vaihtelee poltinmallin ja liekin säädön mukaan. Tarkemmat kulutustiedot löytyvät osoitteesta: www.cachfires.com

Asennus

Asennus on yleensä yksinkertainen ja käyttäjän tehtävissä. Raskaammat mallit suositellaan asennettavaksi kahden henkilön voimin.

Seinä- ja vapaasti seisovat takat

- Noudata mukana toimitettuja kokoamisohjeita.
- Älä asenna tapetoidulle tai paperipintaiselle kipsilevyseinälle, takan lämpö saattaa muuttaa seinän väritystä.
- Älä aseta palavia esineitä takan päälle.
- Aseta bioetanolipoltin paikoilleen vasta, kun takka on täysin koottu ja paikoillaan.

Käyttö vanhoissa puutakoissa

Kun olemassa oleva puulämmitteinen kamiina tai avotakka muutetaan bioetanolitakaksi, poltin voidaan yleensä sijoittaa samaan paikkaan, jossa polttopuut aiemmin sijaitsivat.

- Varmista esteetön ilmanotto.
- Alustan tulee olla vakaa, tasainen ja kuumuutta kestävä.

Lasin ja koristeiden asennus

Suojalasi

Jos biotakkasi mukana toimitetaan suojalasi, suosittelemme sen asentamista entistä turvallisemman käyttökokemuksen takaamiseksi.

1. Kiinnitä lasipidikkeet ruuveilla.
2. Aseta lasi paikalleen ja kiristä kevyesti käsin.

Älä kiristä liikaa – lämpölaajeneminen voi rikkoa lasin.

Koristeiden käyttö

Koriste-elementeillä, kuten keraamisilla koristehaloilla, kivillä ja kristalleilla voidaan luoda entistä upeampi takkakokemus.

- Aseta koristeet polttimen ympärille, ei suoraan liekin päälle.
- Älä estä liekkiäukkoa, koristeista saattaa päästä ikäviä hajuja.
- Koristeet eivät saa koskettaa suojalasia.
- Anna koristeiden jäähtyä ennen koskettamista.
- Käytä vain bioetanolitakoille tarkoitettuja koristeita.

VAROITUS: Suojalasin ja koriste-elementtien lämpötila voi käytön aikana nousta 90–140 °C:een. Bioetanolipolttimen yläpinnan lämpötila voi nousta jopa 200 °C:een.

Räätälöidyt asennukset

Käytä vain palamattomia ja kuumuutta kestäviä materiaaleja. Sopivia materiaaleja ovat mm.:

- Promafour®
- Promatect®
- Insulfrax®
- Skamotec®
- Vastaavat palosuojamateriaalit

Tekniset mitat ja tiedot löydät täältä: www.cachfires.com

Bioetanolitakan täyttö

Älä tupakoi bioetanolipoltinta täytettäessä tai sytytettäessä. Räjähdysvaara.

Suosittelemme käyttämään bioetanolia, jonka alkoholipitoisuus on 95–97,5 %. Myös matalamman alkoholipitoisuuden bioetanolia voidaan käyttää, mutta se voi tuottaa pienemmän liekin ja aiheuttaa palamisen aikana havaittavan alkoholin hajun. Yli 97,5 % alkoholipitoisuuden bioetanolia ei suositella, sillä se voi aiheuttaa epävakaita tai liian korkeita liekkiä.

Älä koskaan käytä muuta polttoainetta kuin bioetanolia, joka on nimenomaisesti tarkoitettu bioetanolitakoihin.

Tämä koskee muun muassa (mutta ei rajoitu näihin): etanoligeeliä, takkapolttoaineen korvikkeita, käsidesiä sekä muita alkoholi- tai palavia nesteitä. Sopimattomien polttoaineiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vaurioita, vaarallisia liekkiurkauksia ja merkittäviä paloturvallisuusriskejä.

TÄRKEÄÄ: Poltin on varustettu keraamisella villalla, jonka on aina oltava polttimen sisällä. Poltinta täytettäessä bioetanoli tulee kaataa suoraan keraamisen villan päälle. Älä poista, vaihda tai käytä poltinta ilman tätä materiaalia, sillä se on välttämätön turvallisen ja hallitun toiminnan kannalta.



Älä koskaan ylitäytä



Älä kaada bioetanolia palavaan polttimeen



Anna polttimen jäähtyä ennen täyttämistä

Täyttöohje

1. Varmista, että poltin on täysin sammunut ja kokonaan jäähtynyt ennen uudelleentäyttöä.
2. Avaa poltin siten, että koko täyttöaukko on esteettömästi käytettävissä.
3. Välttääksesi roiskeet käytä suppiloa, joka on asetettu tukevasti polttimen täyttöaukkoon täytön ajaksi.
4. Bioetanoli on erittäin helposti syttyvää, joten sitä tulee käsitellä aina varoen.
5. Täytä tai lisää bioetanolia polttimeen varovasti, vältä roiskeita äläkä koskaan ylitäytä poltinta.
6. Lopeta täyttäminen, kun polttoaine saavuttaa "MAX"-merkinnän.
 - Poltinta ei tarvitse täyttää enimmäistasoon asti.
 - Jos täytät alle maksimirajan, varmista että bioetanoli jakautuu tasaisesti polttimen sisällä olevaan keraamiseen villaan.
7. Jos poltin ylitäytetään, ylimääräinen bioetanoli on poistettava ennen sytyttämistä.
 - Sama koskee polttimen päälle tai ympärille roiskunutta bioetanolia.
 - Pyyhi roiskeet imukykyisellä liinalla ennen sytyttämistä.
8. Kun täyttö on valmis, sulje kaikki polttoainesäiliöt ja siirrä ne kauas takasta.
9. Takka on nyt käyttövalmis.

VAROITUS: Älä koskaan lisää bioetanolia kuumaan polttimeen. Anna polttimen aina jäähtyä vähintään 30 minuutin ajan käytön jälkeen ennen uudelleentäyttöä.

Sytytys

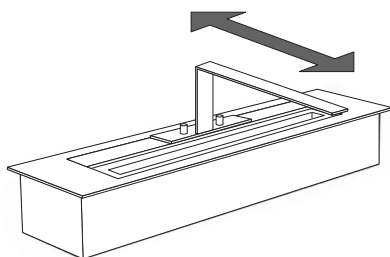
- Varmista että poltin on täytetty oikein eikä bioetanolia ole läikkynyt.
- Avaa poltin kokonaan.
- Sytytä pitkällä sytyttimellä turvallisen etäisyyden säilyttämiseksi.

Liekin säätö

Liekin kokoa voidaan säätää sulkemalla tai avaamalla polttimen aukkoa osittain.

Tämä tehdään liu'utamalla metallikansi polttimen aukon yli mukana toimitetulla säätötyökälulla.

Kaikissa polttimissa ei ole säädettävää metallikantta. Monet pyöreät poltinmallit eivät sisällä tätä ominaisuutta, ja ne toimivat siksi kiinteällä liekkitasolla.

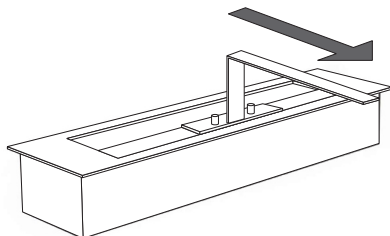


Liekin sammutus

Poltin sammutetaan estämällä hapen pääsy liekkeihin. Tämän voi tehdä seuraavalla tavalla:

- Sulje liekki metallikannella TAI
- Käytä mukana toimitettua sammutustyökälua. (sisältyy joihinkin malleihin)

Kun poltinta ei käytetä, pidä se suljettuna haihtumisen estämiseksi



Mitä jos liekki ei sammu kunnolla?

Jos liekki ei sammu välittömästi, kun metallikansi liu'utetaan liekin päälle, liikuta kantta edestakaisin muutaman kerran, mieluiten yhdellä määrätietoisella ja yhtenäisellä liikkeellä. Tämä katkaisee yleensä hapensaannin ja sammuttaa liekin.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Muodostuu nokea	Väärä polttoaine.	Käytä vain bioetanolia.
Muodostuu nokea	Koristeita on asetettu polttimen aukon päälle.	Varmista, että suoraan polttimen aukon päällä ei ole koriste-elementtejä.
Lyhyt paloaika	Väärä polttoaine.	Käytä vain bioetanolia joka on tarkoitettu bioetanolitakoille.
Lyhyt paloaika	Poltinta ei ole täytetty tarpeeksi.	Sammuta, jäähdytä vähintään 30 min, ja täytä uudelleen.
Suuret liekit	Veto tai väärä polttoaine.	Käytä oikeaa polttoainetta ja vältä vetoa.
Pienet liekit	Polttoaine vähissä.	Sammuta, jäähdytä vähintään 30 min, ja täytä uudelleen.
Liekki ei sammu	Tämä voi esiintyä suuremmis- sa polttimissa, jos sammutus tehdään kesken palamisjakson. Kansi ei ole täysin ilmatiivis, jolloin höyryjä voi päästä ulos.	Avaa metallikansi kokonaan ja sulje se sen jälkeen nopeasti uudelleen hapensaannin katkai- semiseksi.

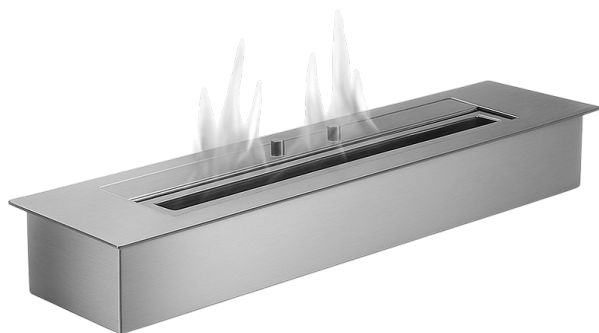


SCANDI-FLAMES

SCANDINAVIAN ECO-FIRES

Palnik na bioetanol

Instrukcja użytkowania i bezpieczeństwa



EN

FI

PL

PT

Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji przed montażem i użyciem palnika na bioetanol. Przestrzeganie ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji oraz umieszczonych na urządzeniu jest bardzo ważne. Pozwala to uniknąć obrażeń, ryzyka pożaru oraz uszkodzenia mienia.

Zachowaj tę instrukcję przez cały okres użytkowania produktu. Jeśli przekażesz urządzenie innej osobie, musisz dołączyć do niego tę instrukcję, aby nowy użytkownik mógł bezpiecznie korzystać z palnika.

Palnik na bioetanol może być używany wyłącznie przez osoby dorosłe (18+), które przeczytały i zrozumiały wszystkie zasady bezpieczeństwa, wymagania dotyczące montażu oraz instrukcje użytkowania zawarte w tym dokumencie.

Ważne informacje

Nieprzestrzeganie poniższych zasad może spowodować obrażenia, uszkodzenie mienia lub utratę gwarancji.

Bezpieczne użytkowanie

- Ten palnik na bioetanol jest przeznaczony wyłącznie do celów dekoracyjnych. Wytwarza ciepło, ale nie może być używany jako główne źródło ogrzewania. Przed montażem i użyciem sprawdź obowiązujące lokalne przepisy.
- Palnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie wolno w żaden sposób zmieniać ani przerabiać konstrukcji palnika.

Kto może używać palnika

- Palnik nigdy nie może być obsługiwany przez dzieci.
- Nie wolno go używać osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, ani osobom z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową.

Ryzyko oparzeń i pożaru

- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz materiały znajdujące się w pobliżu mogą bardzo się nagrzewać podczas pracy. Zachowaj ostrożność, aby uniknąć oparzeń.
- Uważaj na luźne lub łatwopalne ubrania, długie włosy oraz inne przedmioty, które mogą się zapalić.

Nadzór i bezpieczna odległość

- Nigdy nie zostawiaj zapalonego palnika bez nadzoru.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Zachowaj co najmniej 50 cm odstępu po lewej i prawej stronie oraz z przodu od wszelkich przedmiotów i materiałów łatwopalnych.
- Nie przenoś palnika ani kominka podczas pracy ani wtedy, gdy urządzenie jest jeszcze gorące.

Wymagania dotyczące paliwa

- Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol.
- Zalecane stężenie alkoholu wynosi 95–97,5%.
- Bioetanol jest materiałem łatwopalnym i niebezpiecznym (UN1987, Klasa 3), dlatego należy obchodzić się z nim ze szczególną ostrożnością.
- Przechowuj bioetanol w chłodnym i bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł ognia oraz poza zasięgiem dzieci.
- Sprawdź krajowe lub regionalne przepisy dotyczące dozwolonej ilości przechowywanego paliwa oraz zasad bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe

- Podczas użytkowania palnika miej zawsze w pobliżu gaśnicę lub koc gaśniczy.



**Zaleca się posiadanie
koca gaśniczego**



Zaleca się posiadanie gaśnicy



**Przed montażem i użyciem
przeczytaj instrukcję**

Montaż i umiejscowienie

Nasze palniki na bioetanol są zaprojektowane tak, aby pasowały do wielu różnych kominków na bioetanol. Mogą być również używane w samodzielnie wykonanych projektach (DIY) lub montowane w istniejących, nieużywanych kominkach.

Szczegółowe instrukcje montażu znajdziesz na naszej stronie internetowej: www.scandiflames.com



**Używaj bioetanolu wyłącznie
zgodnie z instrukcją**



**Produkt przeznaczony wyłącznie
do celów dekoracyjnych i do
użytku domowego.**



**Używać tylko w dobrze wenty-
lowanym pomieszczeniu.**

Ogólne instrukcje montażu

Wymagania konstrukcyjne

- Upewnij się, że podłoga, stół, ściana lub sufit, na których montowany jest palnik lub kominek, mogą bezpiecznie utrzymać jego ciężar.
- Palnik musi być ustawiony lub zamontowany na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Zawsze montuj palnik idealnie równo – zarówno w poziomie, jak i w pionie.

Bezpieczna odległość

- Zachowaj co najmniej 50 cm odstępu po lewej i prawej stronie oraz z przodu palnika.
- Trzymaj wszystkie łatwopalne przedmioty — w tym zasłony, meble, półki i dekoracje — z dala od miejsca montażu.
- Nie umieszczaj palnika w pobliżu, pod ani bezpośrednio przed ramą okna. Przeciągi mogą zwiększyć ryzyko pożaru.

Warunki otoczenia

- Nie montuj palnika w pomieszczeniach o stale wysokiej wilgotności.
- Używaj palnika tylko w miejscu bez przeciągów; silny przepływ powietrza może powodować powstawanie sadzy.

- Podczas korzystania z palnika w zamkniętym pomieszczeniu zapewnij odpowiednią wentylację.
- Pomieszczenie musi mieć otwór wentylacyjny o powierzchni co najmniej 120 cm² (co odpowiada otwartym drzwiom wewnętrznym).
- Upewnij się, że zachowana jest minimalna wymagana wielkość pomieszczenia (patrz tabela na następnej stronie).
- Pamiętaj, że podczas pracy palnik wytwarza dwutlenek węgla (CO₂); odpowiednia wymiana powietrza jest konieczna dla bezpiecznego użytkowania.

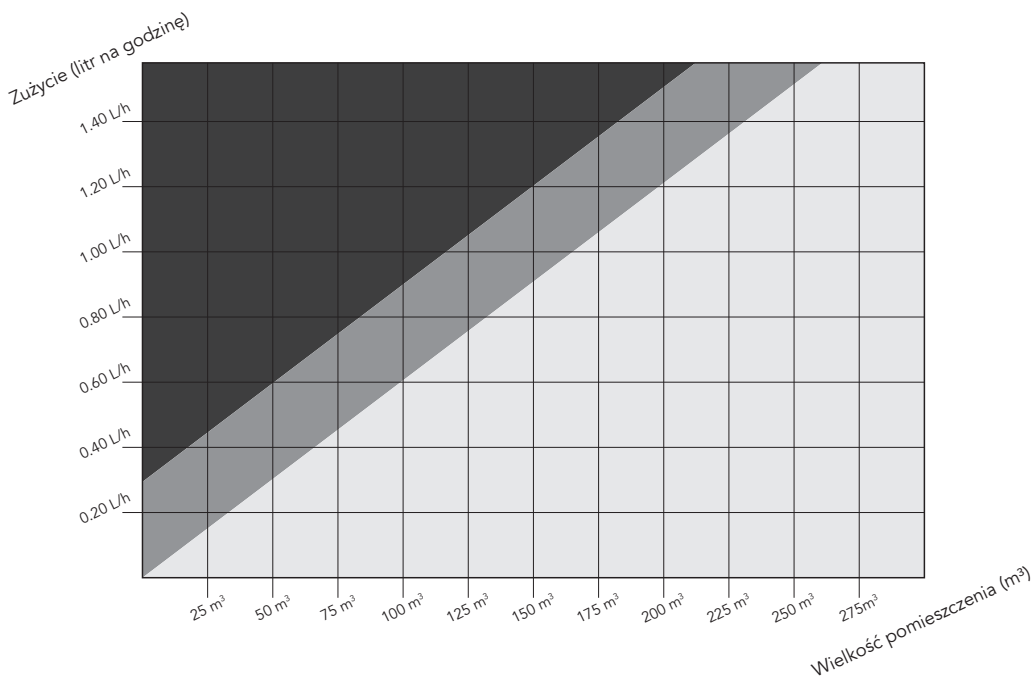
Ograniczenia mocy grzewczej

- Zgodnie z normą EN maksymalna dopuszczalna moc grzewcza w jednym pomieszczeniu wynosi 4,5 kW.
- Używanie kilku palników w celu przekroczenia tej wartości nie było testowane i odbywa się wyłącznie na własne ryzyko.

Wielkość pomieszczenia

Podczas pracy kominek na bioetanol wytwarza dwutlenek węgla (CO₂). W dużym stężeniu CO₂ może być szkodliwy, dlatego bardzo ważne jest przestrzeganie zalecanej minimalnej wielkości pomieszczenia. Ilość wydzielanego CO₂ zależy od zużycia paliwa przez palnik. Większe lub mocniejsze palniki wymagają większego pomieszczenia, aby zapewnić bezpieczną jakość powietrza.

Uwaga: Wielkość pomieszczenia podaje się w metrach sześciennych (długość × szerokość × wysokość). Przy obliczaniu całkowitej objętości pomieszczenia należy uwzględnić wysokość sufitu.



-  Wielkość pomieszczenia jest odpowiednia
-  Wielkość pomieszczenia jest odpowiednia, jednak ciągłe użytkowanie z wielokrotnym dolewaniem paliwa nie jest zalecane bez zapewnienia wentylacji.
-  Pomieszczenie jest zbyt małe; kominek może być używany wyłącznie przy stałym dopływie świeżego powietrza.

Szerokość płomienia palnika	Przybliżone zużycie
150 mm	0,22 L/h
210 mm	0.25 L/h
260 mm	0.3 L/h
450 mm	0.46 L/h
600 mm	0.72 L/h
700 mm	0.87 L/h

Dokładne zużycie paliwa różni się w zależności od modelu palnika i może być także uzależnione od wysokości płomienia lub ustawionego poziomu regulacji. Aby sprawdzić zużycie paliwa dla swojego modelu palnika lub kominka, zapoznaj się z informacjami o produkcie na naszej stronie internetowej: www.scandiflames.com

Montaż

Montaż kominka na bioetanol jest zazwyczaj prosty i w większości przypadków może zostać wykonany samodzielnie. Należy jednak pamiętać, że niektóre modele są ciężkie, dlatego zaleca się, aby podczas montażu były obecne dwie osoby — dla większego bezpieczeństwa.

Montaż kominków ściennych i wolnostojących

- Jeśli kominek wymaga złożenia przed użyciem, postępuj zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.
- Nie montuj kominka ściennego na ścianie pokrytej tapetą ani na płycie gipsowo-kartonowej z warstwą papieru, ponieważ pod wpływem ciepła mogą z czasem pojawić się przebarwienia.
- Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów na górze kominka.
- Po całkowitym złożeniu i bezpiecznym zamontowaniu kominka możesz umieścić palnik na bioetanol w jego obudowie.

Używanie palnika w starych piecach lub paleniskach

Podczas przerabiania istniejącego pieca na drewno lub otwartego paleniska na kominek na bioetanol, palnik można zazwyczaj ustawić w miejscu, gdzie wcześniej znajdowało się drewno.

- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zasłonięty po umieszczeniu palnika.
- Powierzchnia musi być stabilna, równa i odporna na wysoką temperaturę.

Montaż szkła i elementów dekoracyjnych

Montaż szkła

Jeśli Twój kominek na bioetanol jest wyposażony w szybę ochronną, zdecydowanie zalecamy jej zamontowanie dla większego bezpieczeństwa.

1. Przymocuj uchwyty na szkło za pomocą dołączonych śrub.
2. Umieść szybę w uchwytach i delikatnie ją zabezpiecz.

Śruby dokręcaj wyłącznie ręcznie i nie dokręcaj ich zbyt mocno. Metal i szkło rozszerzają się pod wpływem wysokiej temperatury — zbyt mocne dokręcenie może spowodować pęknięcie lub rozbięcie szyby podczas użytkowania.

Używanie elementów dekoracyjnych

Elementy dekoracyjne, takie jak ceramiczne polana czy kamienie ceramiczne, mogą być używane razem z palnikiem.

- Umieść dekoracje wokół palnika, upewniając się, że otwór, z którego wydobywa się płomień, pozostaje całkowicie odsłonięty.
- Nigdy nie umieszczaj dekoracji bezpośrednio w płomieniu, ponieważ może to powodować powstawanie sadzy oraz nieprawidłowe spalanie.
- Jeśli kominek posiada szybę ochronną, upewnij się, że elementy dekoracyjne nie dotykają szkła. Materiały ceramiczne przewodzą ciepło i mogą spowodować przegrzanie oraz pęknięcie szyby.
- Nie dotykaj elementów dekoracyjnych, dopóki całkowicie nie ostygną po użyciu.
- Dla bezpieczeństwa używaj wyłącznie dekoracji przeznaczonych do kominków na bioetanol. Inne materiały mogą stwarzać ryzyko pożaru lub inne zagrożenie.

OSTRZEŻENIE: Temperatura szyby ochronnej oraz elementów dekoracyjnych podczas użytkowania może osiągać 90–140°C. Górna powierzchnia palnika na bioetanol może nagrzewać się nawet do 200°C.

Montaż palnika w projektach wykonywanych na zamówienie (DIY)

Podczas montażu palnika na bioetanol w kominku wykonanym na zamówienie lub w projekcie DIY należy bezwzględnie stosować materiały odporne na wysoką temperaturę i niepalne w otoczeniu palnika. Każdy materiał, który dotyka palnika lub znajduje się blisko płomienia, musi być całkowicie niepalny.

W projektach indywidualnych można bezpiecznie stosować następujące materiały — lub inne o równoważnych właściwościach ognioodpornych:

- Płyty Promafour®
- Płyty Promatect®
- Płyty Super-Isol
- Izolacja Promaglaf®
- Izolacja Insulfrax®
- Płyty Skamotec®
- Inne porównywalne, ognioodporne materiały budowlane

Napełnianie kominka paliwem

Nie pal papierosów podczas napełniania ani zapalania palnika na bioetanol. Istnieje ryzyko wybuchu.

Zalecamy używanie bioetanolu o zawartości alkoholu 95–97,5%. Bioetanol o niższym stężeniu może być używany, jednak płomień może być mniejszy, a podczas spalania może być wyczuwalny zapach alkoholu. Bioetanol o stężeniu powyżej 97,5% nie jest zalecany, ponieważ może powodować niestabilny lub zbyt wysoki płomień.

Nigdy nie używaj innego paliwa niż bioetanol przeznaczony do kominków na bioetanol. Dotyczy to między innymi: żelu etanolowego, zamienników paliwa do kominków, płynów do dezynfekcji rąk oraz wszelkich innych płynów na bazie alkoholu lub łatwopalnych cieczy. Użycie niewłaściwego paliwa może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia, niebezpieczne wybuchy płomienia oraz duże ryzyko pożaru.

WAŻNE: Palnik jest wyposażony w ceramiczną watę, która musi zawsze znajdować się wewnątrz palnika. Podczas napełniania wlewaj bioetanol bezpośrednio na watę ceramiczną. Nie wyjmuj jej, nie wymieniaj i nie używaj palnika bez tego materiału — jest on niezbędny do bezpiecznej i kontrolowanej pracy urządzenia.



Nigdy nie przepełniaj palnika.



Nigdy nie dolewaj bioetanolu do zapalonego palnika.



Nigdy nie dolewaj bioetanolu do gorącego palnika.

Procedura ponownego napełniania

1. Upewnij się, że palnik jest całkowicie zgaszony i całkowicie ostudzony przed dolaniem paliwa.
2. Otwórz palnik tak, aby cały otwór do napełniania był łatwo dostępny.
3. Aby zmniejszyć ryzyko rozlania paliwa, używaj lejka stabilnie umieszczonego w otworze palnika.
4. Bioetanol jest bardzo łatwopalny, dlatego zawsze należy obchodzić się z nim ostrożnie.
5. Ostrożnie napełnij lub dolej bioetanol, unikając rozlania i nigdy nie przepełniając palnika.
6. Przerwij napełnianie, gdy poziom paliwa osiągnie oznaczenie „MAX”.
 - Nie ma potrzeby napełniania palnika do maksymalnego poziomu.
 - Jeśli napełniasz palnik poniżej poziomu maksymalnego, upewnij się, że bioetanol równomiernie rozprzecznił się po ceramicznej wacie wewnątrz palnika.

7. Jeśli palnik zostanie przepełniony, nadmiar bioetanolu należy usunąć przed zapaleniem.
 - To samo dotyczy bioetanolu rozlanego na palniku lub wokół niego.
 - Rozlane paliwo wytrzyj chłonną ściereczką przed zapaleniem.
8. Po zakończeniu napełniania zamknij wszystkie pojemniki z paliwem i odsuń je daleko od kominka.
9. Kominek jest teraz gotowy do użycia.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dolewaj bioetanolu do gorącego palnika. Zawsze odczekaj co najmniej 30 minut po zakończeniu użytkowania, aby palnik całkowicie ostygł przed ponownym napełnieniem.

Zapalanie palnika na bioetanol

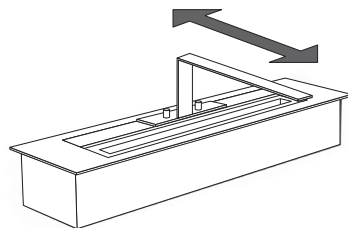
- Upewnij się, że palnik został prawidłowo napełniony i że nie doszło do rozlania paliwa.
- Przed zapaleniem całkowicie otwórz palnik.
- Zapal palnik za pomocą długiej zapalarki, aby zachować bezpieczną odległość dłoni od płomienia.

Regulacja płomienia

Wielkość płomienia można regulować poprzez częściowe zamykanie lub otwieranie górnego otworu palnika.

Aby to zrobić, przesun metalową zasuwę nad otworem palnika, używając dołączonego narzędzia.

Nie wszystkie palniki posiadają regulowaną metalową zasuwę. Wiele okrągłych palników nie ma tej funkcji i działa ze stałą wysokością płomienia.

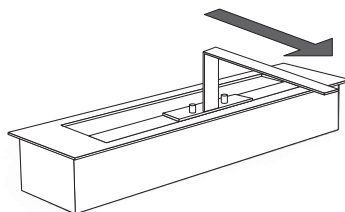


Gaszenie palnika

Palnik gasi się poprzez odcięcie dopływu tlenu. Można to zrobić w następujący sposób:

- Przesun metalową zasuwę całkowicie nad płomieniem, aby go przykryć, lub
- Nałóż odpowiednie zewnętrzne narzędzie do gaszenia na otwór palnika (dołączone do niektórych modeli).

Gdy palnik nie jest używany, trzymaj go zamkniętego, aby ograniczyć parowanie bioetanolu. Pokrywa nie jest całkowicie szczelna, dlatego niewielkie parowanie jest naturalne. Z tego powodu nie napełniaj palnika większą ilością paliwa, niż planujesz zużyć podczas jednego użytkowania.



Jeśli płomień nie gaśnie prawidłowo

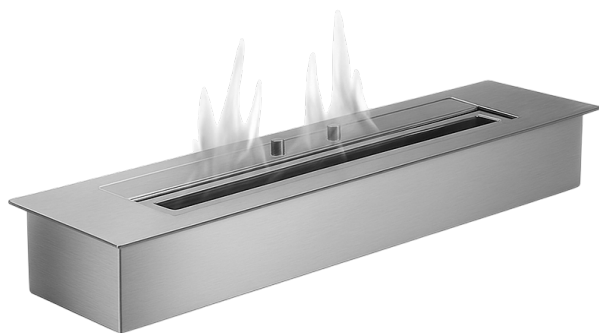
Jeśli przesunięcie metalowej zasuwki nad płomieniem nie zgasi go od razu, spróbuj przesunąć ją kilka razy w przód i w tył — najlepiej jednym zdecydowanym, płynnym ruchem. Zazwyczaj pozwala to skutecznie zgasić płomień.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Powstawanie sadzy	Użyto niewłaściwego paliwa.	Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol.
Powstawanie sadzy	Otwór palnika jest zasłonięty dekoracją.	Upewnij się, że otwór palnika jest całkowicie wolny od elementów dekoracyjnych.
Krótki czas palenia	Użyto niewłaściwego paliwa.	Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol.
Krótki czas palenia	Palnik nie został całkowicie napełniony.	Wyłącz palnik, odczekaj 30 minut, aż ostygnie, a następnie napełnij go ponownie.
Płomienie są zbyt duże	Niewłaściwe paliwo lub przeciąg.	Używaj odpowiedniego paliwa i unikaj przeciągów w pobliżu kominka.
Płomienie są zbyt małe	Kończy się paliwo.	Wyłącz palnik, odczekaj 30 minut, aż ostygnie, a następnie napełnij go ponownie.
Płomień nie gaśnie po zamknięciu metalowej zasuwki	Może wystąpić w większych palnikach, jeśli zostaną zgaszone w trakcie spalania. Pokrywa nie jest całkowicie szczelna i opary mogą się wydostawać.	Całkowicie otwórz metalową zasuwkę, a następnie szybko zamknij ją ponownie, aby odciąć dopływ tlenu.

Queimador a Bioetanol

Manual de Instruções



EN

FI

PL

PT

Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar ou utilizar o seu queimador a bioetanol. O cumprimento dos avisos e instruções presentes neste manual, bem como no próprio aparelho, é essencial para evitar ferimentos, incêndios ou danos materiais.

Este guia deve ser guardado durante toda a vida útil do produto. Caso transfira a propriedade para outra pessoa, este manual deve acompanhar o aparelho, de modo a garantir que o novo utilizador possa operar o queimador em segurança.

Este queimador a bioetanol deve ser utilizado exclusivamente por adultos responsáveis, com idade igual ou superior a 18 anos, que tenham lido e compreendido todas as instruções de segurança, requisitos de instalação e orientações de utilização contidos neste manual.

Instruções Importantes

O incumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos, danos materiais ou na anulação da garantia.

Utilização Segura

- Este queimador a bioetanol destina-se exclusivamente a fins decorativos. Produz calor, mas não deve ser utilizado como fonte principal de aquecimento. Verifique a legislação local aplicável antes da instalação ou utilização.
- O queimador destina-se apenas a utilização em interiores.
- Não modifique nem altere, de forma alguma, a estrutura do queimador.

Quem Pode Utilizar o Queimador

- O queimador nunca deve ser utilizado por crianças.
- Não deve ser utilizado por pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicação, nem por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas.

Riscos de Calor e Queimaduras

- As superfícies exteriores e os materiais circundantes podem aquecer muito durante a utilização. Tenha cuidado para evitar queimaduras.
- Tenha especial atenção a roupa larga ou inflamável, cabelo comprido e outros elementos que possam incendiar.

Supervisão e Distância de Segurança

- Nunca deixe o queimador sem vigilância enquanto estiver aceso.
- Mantenha crianças e animais de estimação afastados do aparelho.
- Garanta uma distância mínima de 50 cm à esquerda, à direita e à frente do queimador em relação a quaisquer objetos ou materiais inflamáveis.
- Não mova o queimador ou a lareira enquanto estiver em funcionamento ou ainda quente.

Requisitos do Combustível

- Utilize apenas bioetanol especificamente concebido para lareiras a bioetanol.
- Recomenda-se uma concentração de álcool entre 95% e 97,5%.
- O bioetanol é um material perigoso (UN1987, Classe 3) e deve ser utilizado com extrema precaução.
- Guarde o bioetanol num local fresco e seguro, afastado de fontes de ignição e fora do alcance de crianças.
- Consulte as normas nacionais ou regionais relativas aos limites legais de armazenamento e aos requisitos de segurança.

Segurança Contra Incêndios

- Mantenha sempre um extintor de incêndio ou uma manta ignífuga acessível enquanto o queimador estiver em utilização.funcionamiento.



É aconselhável dispor de uma manta ignífuga



É aconselhável dispor de um extintor de incêndio



Leia atentamente as instruções antes da instalação e utilização

Posicionamento

Os nossos queimadores a bioetanol foram concebidos para se adaptarem a uma vasta gama de lareiras a bioetanol. Podem também ser utilizados em projetos personalizados DIY ou instalados em lareiras existentes que não se encontrem funcionais.

Para instruções de instalação detalhadas, visite o nosso website: www.cachfires.com



Utilize apenas bioetanol de acordo com as instruções



Destinado exclusivamente a fins decorativos e uso doméstico



Deve ser utilizado apenas em espaços devidamente ventilado

Instruções Gerais de Instalação

Requisitos Estruturais

- Certifique-se de que o piso, mesa, parede ou teto que suporta o queimador ou a lareira consegue suportar o peso em segurança.
- O queimador deve ser colocado ou montado sobre uma superfície ou parede resistente ao calor.
- Instale sempre o queimador perfeitamente nivelado, tanto na horizontal como na vertical.

Distâncias de Segurança

- Mantenha uma distância mínima de 50 cm à esquerda, à direita e à frente do queimador.
- Mantenha todos os objetos inflamáveis — incluindo cortinas, mobiliário, prateleiras e elementos decorativos — afastados da área de instalação.
- Não instale o queimador perto, por baixo ou diretamente em frente a uma janela, uma vez que correntes de ar podem aumentar o risco de incêndio.

Condições Ambientais

- Não instale o queimador em divisões com níveis elevados de humidade.
- Utilize o queimador a bioetanol apenas em ambientes sem correntes de ar, pois um fluxo de ar excessivo pode provocar formação de fuligem.
- Assegure uma ventilação adequada ao utilizar o queimador numa divisão fechada

- A divisão deve dispor de uma abertura mínima de 120 cm² (equivalente a uma porta interior aberta).
- Certifique-se de que o tamanho mínimo da divisão é respeitado (ver tabela na página seguinte).
- Tenha em atenção que o queimador emite dióxido de carbono (CO₂) durante o funcionamento; uma circulação de ar adequada é essencial para uma utilização segura.

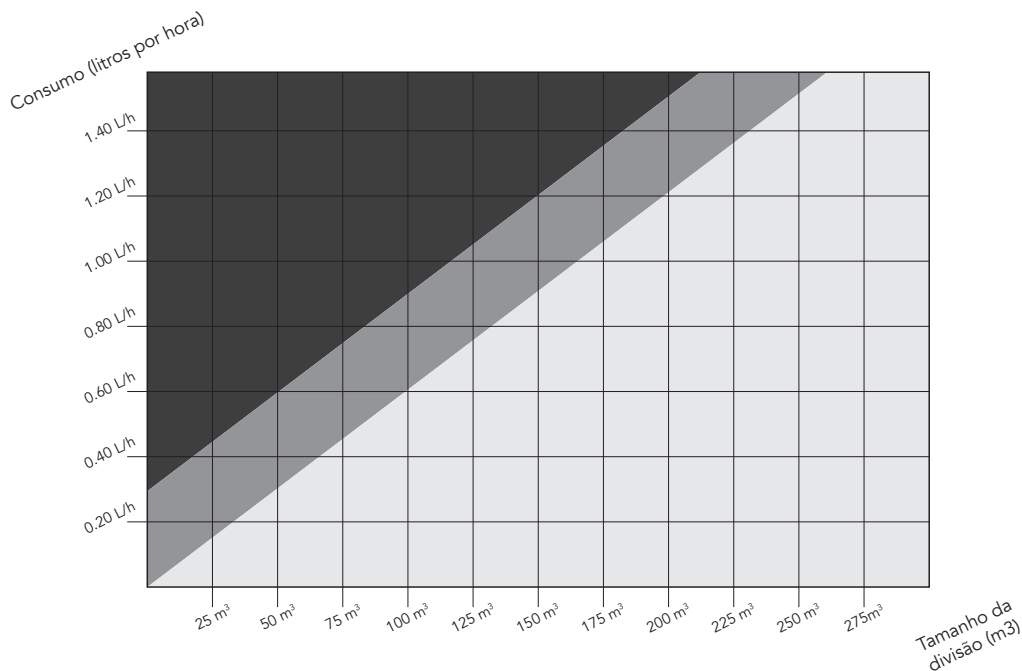
Limites de Potência Térmica

- De acordo com as normas EN, a potência térmica máxima permitida por divisão é de 4,5 kW.
- A utilização de vários queimadores para ultrapassar este limite não foi testada e é feita por sua conta e risco.

Tamanho da Divisão

Quando uma lareira a bioetanol está em funcionamento, ocorre a emissão de dióxido de carbono (CO₂). Em concentrações elevadas, o CO₂ pode ser prejudicial, pelo que é essencial respeitar o tamanho mínimo recomendado da divisão para uma utilização segura. A quantidade de CO₂ libertada depende do consumo de combustível do queimador. Queimadores maiores ou com maior potência exigem divisões de maiores dimensões, de forma a garantir uma qualidade do ar segura

Nota: O tamanho da divisão é medido em metros cúbicos (comprimento × largura × altura). Certifique-se de que inclui a altura do teto ao calcular o volume total da divisão.



-  O tamanho da divisão é adequado.
-  O tamanho da divisão é adequado, mas a utilização contínua com vários reabastecimentos não é recomendada sem ventilação.
-  O tamanho da divisão é insuficiente; a lareira só deve ser utilizada com ventilação contínua de ar fresco.

Largura da chama do queimador	Consumo aproximado
150 mm	0,22 L/h
210 mm	0.25 L/h
260 mm	0.3 L/h
450 mm	0.46 L/h
600 mm	0.72 L/h
700 mm	0.87 L/h

O consumo exato de combustível varia consoante o modelo do queimador e pode também ser influenciado pela altura da chama ou pelas definições selecionadas. Para conhecer o consumo do seu queimador ou lareira específicos, consulte os detalhes do produto disponíveis no nosso website www.cachfires.com

Instalação

A instalação de uma lareira a bioetanol é, regra geral, simples e pode normalmente ser realizada pelo próprio utilizador. No entanto, alguns modelos de lareiras podem ser pesados, pelo que se recomenda a presença de duas pessoas durante a instalação, de modo a garantir segurança.

Instalação de Lareiras de Parede e Lareiras de Chão

- Consulte as instruções de montagem incluídas caso a sua lareira necessite de montagem antes da utilização.
- Não instale uma lareira de parede em paredes com papel de parede ou em placas de gesso cartonado com revestimento em papel, uma vez que a exposição ao calor pode provocar descoloração ao longo do tempo.
- Não coloque objetos inflamáveis sobre a lareira.
- Após a lareira estar totalmente montada e instalada de forma segura, pode posicionar o queimador a bioetanol no interior da estrutura da lareira.

Instalação do Queimador em Lareiras a Lenha Antigas

Na conversão de uma lareira a lenha ou lareira aberta para bioetanol, o queimador pode, regra geral, ser colocado no mesmo local onde anteriormente era posicionada a lenha.

- Certifique-se de que a entrada de ar permanece desobstruída ao posicionar o queimador.
- A superfície deve ser estável, nivelada e resistente ao calor.

Instalação de Vidro e Decoração

Instalação do Vidro

Se a sua lareira a bioetanol for fornecida com vidro de proteção, recomendamos vivamente a sua instalação para maior segurança.

1. Fixe os suportes do vidro utilizando os parafusos fornecidos.
2. Coloque o painel de vidro nos suportes e fixe-o cuidadosamente.

Aperte os parafusos apenas manualmente e não os aperte em excesso. Tanto o metal como o vidro expandem quando aquecidos; uma pressão excessiva pode fazer com que o vidro estale ou se parta durante a utilização.

Utilização de Elementos Decorativos

Podem ser utilizados elementos decorativos, como troncos cerâmicos e pedras cerâmicas, em conjunto com o queimador.

- Coloque os elementos decorativos à volta do queimador, assegurando que a abertura da chama permanece totalmente desobstruída.
- Nunca coloque elementos decorativos diretamente na chama, pois isso pode provocar a formação de fuligem e comprometer a qualidade da combustão.
- Se a lareira estiver equipada com vidro de proteção, certifique-se de que os elementos decorativos não entram em contacto com o vidro. Os materiais cerâmicos conduzem calor e podem provocar o sobreaquecimento e a quebra do vidro.
- Não toque nos elementos decorativos até que tenham arrefecido completamente após a utilização.
- Por razões de segurança, utilize apenas elementos decorativos especificamente concebidos para lareiras a bioetanol. Outros materiais podem representar um risco de incêndio ou de segurança.

AVISO: A temperatura do vidro de proteção e dos elementos decorativos pode atingir 90–140 °C durante o funcionamento. A superfície superior do queimador a bioetanol pode atingir até 200 °C.

Instalação do Queimador em Projetos Personalizados

Ao integrar um queimador a bioetanol num projeto de lareira personalizado ou DIY, é essencial utilizar materiais resistentes ao calor e não inflamáveis em redor do queimador. Qualquer material que entre em contacto com o queimador ou que fique próximo da chama deve ser exclusivamente não inflamável.

Os seguintes materiais — ou outros produtos com especificações equivalentes de resistência ao fogo — podem ser utilizados em segurança em instalações personalizadas:

- Placas Promafour®
- Placas Promatect®
- Placas Super-Isol®
- Isolamento Insulfrax®
- Placas Skamotec®
- Outros materiais de construção comparáveis, resistentes ao fogo

Os detalhes técnicos, incluindo as dimensões de instalação para cada modelo de queimador, encontram-se disponíveis no nosso website: www.cachfires.com

Abastecimento da Lareira

Não fume durante o abastecimento ou o acendimento do queimador a bioetanol. Existe risco de explosão.

Recomendamos a utilização de bioetanol com um teor alcoólico entre 95% e 97,5%. Pode ser utilizado bioetanol com uma percentagem inferior de álcool, no entanto, este pode produzir uma chama mais pequena e libertar um odor a álcool perceptível durante a combustão. O uso de bioetanol com teor alcoólico superior a 97,5% não é recomendado, pois pode originar chamas instáveis ou excessivamente altas.

Nunca utilize outro combustível que não seja bioetanol especificamente destinado a lareiras a bioetanol.

Isto inclui, entre outros: etanol em gel, substitutos de combustível para lareiras, desinfetante para as mãos e quaisquer outros líquidos inflamáveis ou à base de álcool. A utilização de combustíveis inadequados pode causar danos graves, provocar chamas perigosas e expô-lo a riscos significativos de incêndio.

IMPORTANTE: O queimador está equipado com algodão cerâmico, que deve permanecer sempre no interior do queimador. Para o abastecimento, verta o bioetanol diretamente sobre o algodão cerâmico. Não remova, substitua nem utilize o queimador sem este material, uma vez que é essencial para um funcionamento seguro e controlado.



Nunca encha o queimador em excesso



Nunca verta bioetanol para um queimador aceso



Nunca verta bioetanol para um queimador quente

Procedimiento de llenado

1. Certifique-se de que o queimador está completamente apagado e totalmente arrefecido antes de proceder ao reabastecimento.
2. Abra o queimador de modo a que toda a abertura de enchimento fique acessível.
3. Para minimizar o risco de derrames, utilize um funil devidamente colocado na abertura do queimador durante o reabastecimento.
4. O bioetanol é altamente inflamável e deve ser sempre utilizado com cuidado.
5. Encha ou reabasteça cuidadosamente o queimador com bioetanol, evitando derrames e nunca enchendo em excesso.
6. Interrompa o enchimento quando o combustível atingir a marcação "MAX".

- Não é necessário encher o queimador até à capacidade máxima.
 - Se o enchimento for feito abaixo do nível máximo, certifique-se de que o bioetanol fica uniformemente distribuído pelo algodão cerâmico no interior do queimador.
7. Caso o queimador fique demasiado cheio, o excesso de bioetanol deve ser removido antes do acendimento.
 - O mesmo aplica-se a qualquer bioetanol derramado sobre ou em redor do queimador.
 - Remova derrames com um pano absorvente antes de acender o queimador
 8. Após concluir o reabastecimento, feche todos os recipientes de combustível e afaste-os da lareira.
 9. A lareira está agora pronta a ser utilizada.

AVISO: Nunca adicione bioetanol a um queimador quente. Aguarde sempre pelo menos 30 minutos após a utilização antes de proceder ao reabastecimento.

Acender o Queimador a Bioetanol

- Certifique-se de que o queimador está corretamente abastecido e que não existe combustível derramado.
- Abra totalmente o queimador antes de o acender.
- Acenda o queimador utilizando um isqueiro longo, de forma a manter a mão a uma distância segura da chama.

Ajustar a Chama

O tamanho da chama pode ser ajustado fechando ou abrindo parcialmente a abertura superior do queimador.

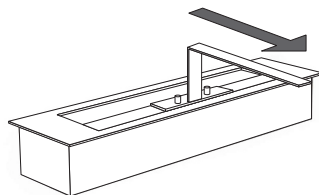
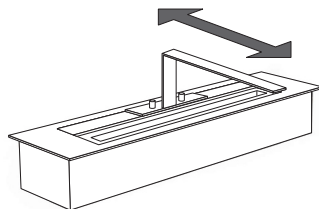
Este ajuste é efetuado deslizando a tampa metálica sobre a abertura do queimador, utilizando a ferramenta de operação fornecida.

Nem todos os queimadores dispõem de uma tampa metálica ajustável. Muitos queimadores redondos não incluem esta funcionalidade e funcionam, por isso, com um nível de chama fixo.

Apagar o Queimador

O queimador é apagado através do corte do fornecimento de oxigénio. Pode fazê-lo de uma das seguintes formas:

- Deslizando totalmente a tampa metálica sobre a chama; ou
- Colocando uma ferramenta externa adequada para extinção sobre a abertura do queimador (incluída em alguns modelos)



Quando não estiver em utilização, mantenha o queimador fechado para reduzir a evaporação do bioetanol. A tampa não é completamente hermética, pelo que ocorrerá alguma evaporação natural. Por esse motivo, evite abastecer o queimador com mais bioetanol do que aquele que prevê utilizar numa única utilização.

Se a chama não se apagar corretamente

Se ao deslizar a tampa metálica sobre a chama esta não se apagar de imediato, tente mover a tampa para a frente e para trás algumas vezes, de preferência num movimento firme e contínuo. Normalmente, este procedimento é suficiente para extinguir a chama.

Resolução de Problemas

Problema	Causa Possível	Solução
Formação de fuligem	Foi utilizado combustível incorreto.	Utilize apenas bioetanol destinado a lareiras a bioetanol.
Formação de fuligem	A abertura do queimador está obstruída por elementos decorativos.	Certifique-se de que a abertura do queimador está completamente livre de elementos decorativos.
Tempo de combustão curto	Foi utilizado combustível incorreto.	Utilize apenas bioetanol destinado a lareiras a bioetanol.
Tempo de combustão curto	O queimador não foi totalmente abastecido.	Desligue o queimador, deixe-o arrefecer durante 30 minutos e volte a abastecer.
Chamas demasiado grandes	Combustível incorreto ou correntes de ar excessivas.	Utilize o combustível correto e evite correntes de ar em redor da lareira.
Chamas demasiado pequenas	O combustível está quase esgotado.	Desligue o queimador, deixe-o arrefecer durante 30 minutos e volte a abastecer.
As chamas não se apagam ao fechar a tampa metálica	Pode acontecer em queimadores maiores se a chama for apagada antes do combustível terminar. A tampa não veda completamente, o que pode permitir a libertação de vapores.	Abra totalmente a tampa metálica e feche-a novamente de forma rápida para cortar o fornecimento de oxigénio.

